

## BIBLE TIME (Matt 5: Love #1)

ニュースや著名人のインタビューでは頻りにバイブルの言葉が引用されます。今日の箇所もその一つで「イエスの山上の説教」と呼ばれている箇所です。これは、イエスキリストが神を信じようと思っている人に向けて語った“人生の指針”です。

### OPENING QUESTION

In Japan how do people normally respond to those who cause loss or offence to the group they belong to? Can you give a personal example? 日本では自分が属するグループに不利益や不快感をもたらす人に対してどのように応じることが多い?何か個人的な経験ある?

You have heard that it was said,  
'Love your neighbour and hate your enemies.'  
But I tell you, love your enemies.

\***neighbour** 字義通りには隣人だが、ニュアンスは自分の仲間たちやグループ

\***hate** 憎む、単純に嫌いよりももっと強い表現

\***enemy** 敵、自分に不利益をもたらす存在

日本語訳：「自分の仲間だけ愛して、敵は憎むもの」というのが社会の常識だけれど、私(イエスキリスト)はこのように言います。「自分にとって敵のような存在を愛せよ。」

Pray for those who hurt you. If you do this, then you will be true sons of your Father in heaven.

\***pray** 祈る

\***hurt** 傷つける

日本語訳：あなたを痛め、傷つけるようなものたちのために祈りなさい。もしそうするなら、あなたは天にいる父親の本当の子どもになることができる。

### // DISCUSSION QUESTION

1. Why is it difficult to love individuals or groups who are your enemies?
2. What do you think Jesus Christ means here by 'love your enemies'?

1. どうして自分にとって敵に思う人やグループを愛することはこんなに難しいんだろう?
2. イエスキリストがここで言っている「敵を愛する」とはどういう意味だろう?

